



The Boma People

Steady Progress, Significant Goals

The team continues work on 1, 2 and 3 John and Philippians. They're also drafting¹ verses from the church liturgy.

Looking forward, the team has created quite a roster of future goals. In the next few months, they plan to team check², write community testing questions and begin testing³ 1, 2 and 3 John and Philippians.

Not only do these translation steps hone the accuracy of the Boma translation, but they also unite the team with church partners as they work together to gauge accuracy, naturalness and clarity.

- **Ask God for the team's steady progress and for unity among members. Pray that technical difficulties will not hinder the good work of Bible translation.**

Personal Growth Plans

Keeping an eye on the future, the team is excited to create and implement personal development plans. Each team member will take a close look at his or her goals and desired growth, then draft a practical plan for achieving those goals.

A few of the members will be applying for consultant internships. With this training they'll be equipped to continue Bible translation in their home country even after the Boma project is complete.

- **Ask the Lord to bless team members and their families with good health.**

New Partnership Possibility

A number of circumstances have led the team to a new partnership possibility. They're thrilled to be in contact with people who want to re-introduce YWAM (Youth With A Mission) to the Boma area. Though plans are not yet in progress, both parties have expressed a mutual desire to serve each other and work together.

- **Pray for this possible partnership to blossom and grow into a vehicle for God's work.**



- **Location: Restricted access area, Southeast Asia**
- **Number of Speakers: 245,000 primary speakers; 2 million second-language speakers**
- **Project Goal: New Testament**
- **Year Project Began: 2008**
- **Expected Completion Date: 2015**



The Boma People

A Difficult Decision

The Boma team's leadership faces a difficult decision. A key translator, whose skills and talents are a great asset to the team, faces increased difficulty focusing on work. This translator's family is often ill, requiring extra attention and time at the cost of translation work.

The project coordinator feels it may be best for this translator to leave the team, but she's reluctant to let that talent and experience slip away. The decision is doubly hard as this translator provides a valuable link to one of the major Boma church denominations.

A Difficult Pregnancy

Translator Yuli appreciates your continued prayers. A young wife, she discovered earlier this year that she has a fast-growing fibroid tumor that could affect her ability to have children. Only a few months later the Lord blessed her and she was able to conceive. The tumor's rapid growth, however, presents a high risk to the pregnancy.

- **Please pray for the team as they navigate this sensitive decision. Ask that God will bless the team leaders with wisdom and discernment, and that good relationship with the translator and the church denomination will be maintained.**
- **Intercede for Yuli and her growing baby. Pray for the unborn child's safety and healthy growth and for the spread of the tumor to be arrested.**

Six Steps of Translation

1. **First Draft:** translators analyze what a passage says and produce a first draft.
2. **Team Check:** translators check each verse for accuracy and clarity.
3. **Community Testing:** translators share drafted Scripture with community members to test how well it communicates.
4. **Back Translation:** translators translate the draft "back" into a major language for a non-native consultant.
5. **Consultant Check:** a consultant checks the translation with the team to make sure expected standards are met.
6. **Proofread:** translators rigorously proofread the final draft for errors before publication.

THE BOMA PROJECT UPDATE—2

3030 Matlock Road, Suite 104, Arlington, Texas 76015
Toll Free: 866-One-Verse (866-663-8377) OneVerse.org
A Wycliffe Bible Translators affiliate

oneverse™ |  **The Seed Company**™
ACCELERATED BIBLE TRANSLATION